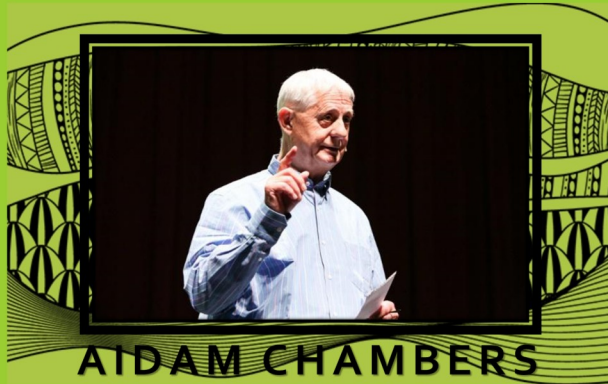


CRÍTICA PALABRA



Si convenimos en que leer literatura supone construir experiencias estéticas en las que a los estudiantes les enseñamos a pensar, resulta oportuno repasar, aunque más no sea parcialmente, el enfoque Dime, desarrollado por Aidam Chambers, quien nos propone una serie de preguntas posibles para sostener conversaciones literarias y acompañar así a la formación de lectores que interpretan, se apropian, resignifican, realizan relaciones intertextuales...

DIME. LOS NIÑOS, LA LECTURA Y LA CONVERSACIÓN, Aidam Chambers*

Ayudar a los niños a participar en el drama de la lectura, ayudarlos a convertirse en dramaturgos (reescritores del texto), directores (interpretadores del texto), actores (intérpretes del texto), público (receptores activos y sensibles del texto), incluso críticos (comentadores y explicadores, y alumnos estudiosos del texto), es lo que considero nuestro trabajo como maestros de lectura.

DIME... LAS PREGUNTAS

Esta es una larga lista, de modo que me siento en la necesidad de repetir: no se pretende que en cada ocasión se formule cada una de las preguntas. Ni que las preguntas seleccionadas deban hacerse obstinadamente en el orden establecido aquí. Nuestra experiencia en el uso constante de "Dime" es que después de un tiempo la estructura salta al fondo de la muerte; entonces dejamos de usarla en forma consciente.

Empezamos a escuchar más atentamente las preguntas que los propios niños generan y las usamos como trampolín. "Esto hace que toda la discusión del libro sea mucho más flexible -señala Jan Maxwell-, y da un margen más amplio para el desarrollo y la expresión de las propias ideas y sentimientos de los niños". (...)

CUIDADO:

La siguiente lista está pensada únicamente para la conveniencia del maestro y no debe ser mostrada nunca a los estudiantes.

Sólo proporciona una ayuda memoria. No está pensada para seguirse obedientemente. Las preguntas deben ser parafraseadas para que se ajusten a los lectores participantes. A la pregunta "principal" escrita en *itálicas*, le siguen preguntas subsidiarias o subsecuentes. En todo momento, la palabra "libro" se usa en lugar de relato, poema, o cualquier otro nombre más específico que se aplique al texto en cuestión.

DIME... LAS PREGUNTAS BÁSICAS

¿Hubo algo que te gustara de este libro? ¿Qué te

llamó especialmente la atención? ¿Cómo hubieras preferido que fuera? ¿Hubo algo que no te gustara? ¿Qué partes te aburrieron? ¿Te saltaste partes?, ¿cuáles? ¿Si hubieras dejado de leer, dónde habrías abandonado el libro y por qué? ¿Hubo algo que te desconcertara? ¿Hubo algo que te pareciera extraño? ¿Encontraste algo que nunca antes habías visto en un libro? ¿Hubo algo que te tomara totalmente por sorpresa? ¿Notaste alguna incongruencia? ¿Te percastaste de algún patrón o conexión?

LAS PREGUNTAS GENERALES

¿La primera vez que viste el libro, todavía antes de leerlo, qué tipo de libro pensaste que iba a ser? ¿Qué te hizo pensar eso? ¿Ahora que ya lo has leído, es lo que esperabas? ¿Has leído otros libros como éste? ¿En qué son iguales? ¿En qué diferentes? ¿Has leído este libro antes? (si responde afirmativamente) ¿Fue diferente esta vez? ¿Notaste esta vez algo que no habías observado la primera? ¿Te gustó más o menos? Por lo que te sucedió cuando lo volviste a leer, ¿le recomendarías a otra persona que lo leyera más de una vez o no vale la pena?

Mientras lo estabas leyendo, o cuando piensas en él, ¿encontraste palabras o frases, o alguna otra cosa que tenga que ver con el lenguaje, que te gustaran?, ¿y que no te gustaran?

Tú sabes que, cuando la gente habla, con frecuencia usa palabras, o frases o modismos de una manera que tú reconoces como tuyas: ¿hubo alguna palabra o frase usada así en este libro? ¿Notaste algo especial en la manera en que se usa el lenguaje en este libro?

Si el escritor te preguntara cómo podría mejorar el

libro, ¿qué le dirías? (Alternativamente) Si tú hubieras escrito este libro, ¿cómo lo hubieras hecho mejor? (...) ¿Mientras estabas leyendo, "viste" la historia sucediendo en tu imaginación? ¿Qué detalles -que pasajes- te ayudaron a "ver" mejor? ¿Qué pasajes se te quedaron grabados en la mente? ¿Cuántas historias diferentes (tipos de historia) puedes encontrar en este libro? ¿Leíste este libro lenta o rápidamente? ¿De un tirón o en varias veces? ¿Te gustaría volver a leerlo? ¿Qué les dirías a tus amigos de este libro? ¿Qué no les dirías porque podrías arruinarles la historia? ¿O porque podrían pensar que el libro es diferente a como realmente es? ¿Conoces a alguien a quien crees que le gustaría especialmente? ¿Qué me sugerirías que le dijera a otras personas sobre el libro, que las ayudara a decidir si quieren leerlo o no? ¿Qué personas deberían leer este libro?, ¿mayores que tú?, ¿menores que tú? ¿Cómo debería dárselos? Por ejemplo, ¿debería leérselos en voz alta o hablarles de él y dejarlos que lo lean solos? ¿Es bueno conversar sobre el libro después de haberlo leído? Hemos escuchado lo que piensa cada quien y oído las cosas que cada uno ha observado. ¿Quedaron sorprendidos por algo que alguien haya dicho? ¿Alguien dijo algo que te haya hecho cambiar tu opinión en algún sentido sobre este libro?, ¿y que te haya ayudado a entenderlo mejor? Háblame de las cosas que se dijeron que más te hayan impresionado. (...)

LAS PREGUNTAS ESPECIALES

¿Cuánto tiempo transcurrió en la historia? ¿Nos fuimos enterando de las cosas que sucedían en la historia en el mismo orden en el que se dieron de

hecho? Cuando hablas de cosas que te pasaron a ti, ¿siempre cuentas tu historia en el orden en que ocurrió? ¿A veces tienes motivos para no contarla en el mismo orden? ¿Cuáles son esos motivos? ¿Hay partes de la historia que tomaron mucho tiempo en suceder, pero se contaron rápidamente o en unas pocas palabras? ¿Y hay partes que sucedieron rápidamente pero tardaron mucho tiempo en contarlas? ¿Dónde están las partes que tomaron el mismo tiempo para contarlas del que hubiera tomado para que sucedieran? ¿En dónde sucede la historia?

¿Es importante dónde se sitúa?, ¿podría haber sucedido en cualquier otro lugar?, ¿hubiera sido mejor que se situara en otro lugar? ¿Pensabas en el lugar mientras estabas leyendo? ¿Hay pasajes en el libro que hablan especialmente del lugar?, ¿qué te gustó o disgustó de ellos? ¿El lugar en sí era interesante?, ¿quisieras saber más sobre él? ¿Qué personajes te parecieron más interesantes? (...) ¿Qué personaje(s) no te gustaron? ¿Alguno de los personajes te recuerda a alguien que tú conozcas? ¿O te recuerda a algún personaje de otro libro? ¿Hubo algún personaje no mencionado en la historia pero sin el cual ésta no hubiera podido ocurrir? ¿Se te ocurre alguna razón por la cual ella/él no haya aparecido o sido mencionada/o?

¿Quién estaba contando -narrando- la historia?, ¿lo sabemos?, ¿cómo lo sabemos? ¿Está escrita en primera persona? (y si es así, ¿quién es esta persona?) ¿en tercera persona? (y si es así, ¿por alguien de la historia a quien conocemos o por alguien que conocemos o no conocemos que está afuera de la historia? ¿Qué piensa o siente la persona que cuenta

la historia -el narrador- de los personajes? ¿le gustan o le disgustan? ¿cómo lo sabes? ¿El narrador aprueba o desaprueba las cosas que suceden y las cosas que hacen los personajes?, ¿tú las apruebas o desapruebas?

Piensa en ti como un espectador ¿con los ojos de quién viste la historia?, ¿viste sólo lo que veía un personaje de la historia o a veces veías las cosas como las veía un personaje y luego como otro personaje y así? ¿Estabas tú adentro de la cabeza de uno de los personajes, sabiendo sólo lo que ella/él sabía, o la narración te llevaba adentro de varios personajes? ¿Llegaste alguna vez a saber lo que los personajes estaban pensando?, ¿se dijo alguna vez lo que estaban sintiendo? ¿O la historia fue contada todo el tiempo desde afuera de los personajes, viendo lo que hacían y escuchando lo que decían pero nunca sabiendo lo que pensaban o sentían? (...) ¿Si fueras un observador, desde dónde hubieras estado mirando? ¿Te pareció que mirabas desde diferentes lugares, a veces, tal vez, desde al lado de los personajes, a veces desde arriba como si fueras un helicóptero?, ¿me puedes decir en qué partes del libro te sentiste así?

Dime. Los niños, la lectura y la conversación,

Editorial: Fondo de Cultura Económico, 2007, México.

Págs.: 10, 104-110.

Texto publicado con fines educativos.



***Aidam Chambers**

Docente y escritor inglés, autor de literatura para niños y jóvenes, teatro, artículos y ensayos. Recibió en 2002 el Premio Hans Christian Andersen por su obra y en 2003 el Premio Michel L. Printz a la excelencia en literatura para jóvenes, por su novela *Postales desde la tierra de nadie*. Entre sus libros publicados en castellano podemos mencionar: *El secreto de la foca* (1982), *Reto en el colegio* (1985), *Postales desde la tierra de nadie* (2001) y *Contratiempos* (2005).

En torno a la lectura como práctica cultural ha publicado *Lecturas* (2006), *Dime. Los niños, la lectura y la conversación* (2007) y *El ambiente de la lectura* (2007).

